

CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de San Salvador (Oviedo, Asturias)

MUNICIPIO: Oviedo

PROVINCIA: Asturias

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 1776; IMA 11

N. INV: Desaparecida

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Lápida

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 7

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Desaparecida

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Petrum Praelatam quem legis in pulvere natum / disce potestatum sic viriare cyathum / fex homo vas cineris quid mundi prospera quaeris / inspice quid fuerit et quid est et quid eris / dic scelus et plora veniam pete pervigil ora / mortis adest hora quae rapit absque mora / era C ter mille dat I post LX tunc obit ille.

Lectura dada por IMA 11.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

El prelado Pedro es quien lees que se ha convertido en polvo. Sabe que el poder cambia de mano como

una copa. El hombre es hez, un vaso de cenizas, ¿por qué buscas los bienes del mundo? Mira lo que ha sido éste y lo que es y lo que serás tú. Confiesa tus culpas y llora, pide perdón y reza sin cesar. Ya llega la hora de la muerte, que sin demorarse arrebatada. Este ha muerto cuan la era marca el mil trescientos sesenta y uno (1323 d.C.)

Traducción dada por IMA 11.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMA 11.

SIGNARIO:

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA: Dísticos elegíacos.

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Consta de tres dísticos elegíacos.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Año 1323 (siglo XIV).

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Catedral de San Salvador (Oviedo, Asturias), desaparecida. La piedra, según Tirso de Avilés, se encontraba en la capilla hornacina de la escalera de la Cámara Santa.

OBSERVACIONES ARQUEOL.: Del obispo Pedro III de Oviedo no se tienen más noticias que las facilitadas por el epitafio. Pedro III sucedió a Fernando Álvarez, del que se tienen noticias hasta 1321, por lo que el pontificado de Pedro debió de ser entre 1321 y 1323.

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 1776; IMA 11; Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p. 22.

Quadrado, José María (1855) Recuerdos y bellezas de España. Asturias y León, Madrid, p. 134. Risco,

Manuel (1793) España Sagrada, vol. 38, p. 227. Tirso de Avilés y Hevia (1956 [edición facsímil, manuscrito original del XVI]) Armas y linajes de Asturias y antigüedades del Principado, Oviedo, p. 185.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES